

## Auszug aus dem Protokoll des Gemeinderates

Beschluss vom 11. Juni 2025

	<b>6.3</b>	<b>Tiefbau</b>
	<b>6.3.2</b>	<b>Bauprojekte</b>
	<b>6.3.2.1</b>	<b>Bauprojekte der Gemeinde Elgg</b>
<b>2025-156</b>		<b>Pumpwerk Huggenberg (QW), Sanierung/Umbau; Projektgenehmigung</b>

### Ausgangslage

Das Quellwasserpumpwerk Huggenberg wurde 1954 erstellt. Das Bauwerk, die Einrichtungen und die Steuerungsanlagen sind in die Jahre gekommen und jetzt sanierungsbedürftig.

Mit Beschluss vom 4. Juli 2024 wurden die Ingenieurleistungen für die Sanierung/Umbau des Pumpwerks Huggenberg an das Ingenieurbüro Hunziker Betatech AG, Winterthur vergeben.

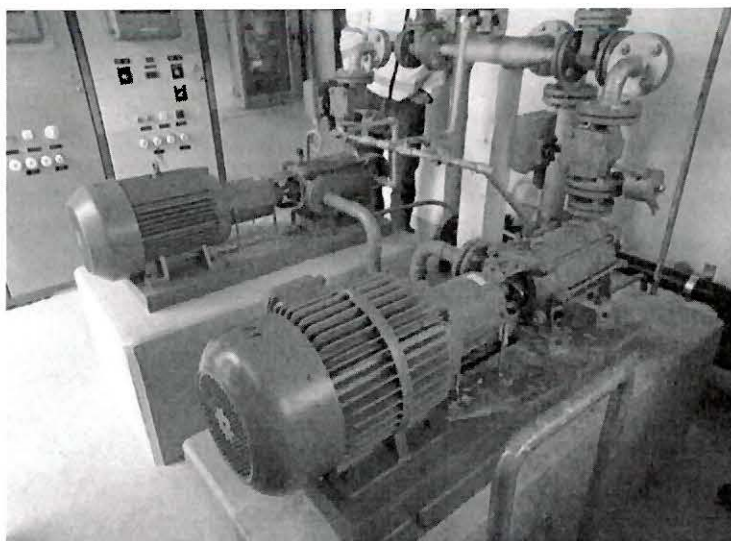
Das Bauprojekt wurde auf der Grundlage des Variantenentscheids ausgearbeitet.

Am 21.05.2025 hat die Kommission der Technischen Betrieb Elgg beschlossen, das Projekt dem Gemeinderat zur Genehmigung an der Generalversammlung vom 09.09.2025 zu beantragen.

### Erwägungen

#### Zustand

Die Materialtechnischen Untersuchungen der Wasserkammer hat ergeben, dass diverse Betonbauteile sanierungsbedürftig sind. Die Wasserkammer ist über einen vertikalen Einstieg zugänglich, welcher gemäss GWP durch eine Drucktüre zu ersetzen ist. Die Pumpen müssen altershalber überholt oder ersetzt werden. Das Gebäude entspricht aufgrund des vorhandenen Fenstern nicht den Ansprüchen an die Einbruchssicherheit. Die Steuerung ist alt und nicht mit der Leitzentrale verbunden. Der Rohrkeller ist undicht, schlecht zugänglich und die Armaturen auf engem Raum bedienbar.



*Pumpen*



*Rohrkeller*



*Gebäude*



*Steuerung*

### Bauvorhaben

Die Hunziker Betatech AG hat das Bauprojekt erstellt. Mit der Sanierung/Umbau werden folgende Massnahmen ausgeführt:

- Einbau Drucktüre (vertikaler Zugang muss verschlossen werden)
- Betonsanierungen Wasserkammer
- Umbau Rohrkeller (Abbruch Pumpensockel, Gitterroste über Rohrkeller, etc.)
- Neuordnung Einrichtung (
- Ersatz Förderpumpen (neu Unterwasserpumpen)
- Ersatz Verrohrung
- Ersatz Steuerung
- Einbau Sabotagesichere Lüftung
- Ersatz Luftentfeuchter
- Neubau Vordach
- Massnahmen zur Einbruchssicherheit (Schliessung Fenster, Bewegungsmelder)
- Innenausbau Rohrkeller (Bodenbeläge, Malerarbeiten, etc.)

Das Bauprojekt ist in Absprache mit dem Brunnenmeister ausgearbeitet worden.

Zur Durchführung der Arbeiten muss das Pumpwerk ausser Betrieb genommen werden. Zur Aufrechterhaltung der Versorgung wird ein provisorischer Trinkwasserbehälter aufgestellt.

Für die benötigten Installationsflächen konnte bereits das Einverständnis der Eigentümer der Parzelle HS1039 eingeholt werden.

Für die äusserlich erkennbaren Veränderungen (Schliessung Fenster und Neubau Vordach) wird eine Baubewilligung eingeholt.

Detaillierte Angaben können dem Technischen Bericht entnommen werden.

## Termine

Baubewilligung	Juni 2025
Ausschreibungen	August 2025
Arbeitsvergaben durch KTB*	August/September 2025
Kreditgenehmigung durch GV	09.09.2025
Arbeitsvergaben	10.09.2025
Realisierung	März 2026
Inbetriebnahme	Mai 2026
Abschluss (Bauabrechnung und PAW)	Juni 2026

\* Die Arbeitsvergaben werden vorbehältlich der Kreditgenehmigung erteilt.

Mit der Realisierung kann nicht früher begonnen werden, weil diverse Arbeiten (Steuerung, Drucktüren, etc.) Vorlaufzeiten resp. Produktionszeiten benötigen. Der Baubeginn wird witterungsbedingt (kein Bau im Winter) auf das Frühjahr 2026 festgelegt.

## Kosten

Diese Zusammenstellung enthält keine Mehrwertsteuer.

Variantenstudium	CHF	21'000.-	
Vorbereitungsarbeiten	CHF	41'000.-	
Gebäude	CHF	96'000.-	
Betriebseinrichtungen	CHF	118'000.-	
Werkleitungsbau	CHF	4'000.-	
Baunebenkosten und Honorare	CHF	105'000.-	
Prozesstechnik	CHF	167'000.-	
Reserven und Rundung	CHF	58'000.-	
Total KV	CHF	<u>610'000.-</u>	
Abzüglich Projektierungskredit	CHF	50'000.-	(04.07.2024, KTB)
Kreditbegehren	CHF	560'000.-	

Im Budget 2025 sind CHF 700'000.- vorgesehen.

Detaillierte Angaben können dem Technischen Bericht entnommen werden.

## Akten:

- Technischer Bericht (Kostenvoranschlag integriert)
- Situationsplan
- Grundriss
- Schnitte
- Fassadenansichten

### Der Gemeinderat beschliesst:

1. Das Projekt Sanierung/Umbau des Pumpwerks Huggenberg, Investitionskonto 1.7101.503037, im Gesamtbetrag von CHF 560'000.- (inkl. MWSt.) wird genehmigt.
2. Für die Genehmigung des Verpflichtungskredits über CHF 560'000.00 wird eine Abstimmung an der Gemeindeversammlung vom 9. September 2025 angeordnet.
3. Öffentlichkeit des Beschlusses:
  - Der Beschluss ist per sofort öffentlich
4. Mitteilung an:
  - Betriebsleiter Wasserversorgung
  - Bereichsleiter Werke und Tiefbau
  - Bereichsleiter Finanzen

#### Gemeinderat Elgg

Gemeindepräsidentin:



Ruth Büchi-Vögeli

Gemeindeschreiber:



Marcel Aeschlimann

Versandt am: